



<http://alabast.caib.cat>



A l'abast

COMUNICACIÓ BÀSICA EN LLENGUA CATALANA

基础加泰罗尼亚语沟通

 XINÈS
ZHO

前言

所有人都一致认为，二十年前出版加泰罗尼亚语基础交流指南《触手可及》的原因同样适用于今日。这亦是我们社会从未停止追寻的目标：对维持欧洲运转的引擎之一，语言和文化多样性的尊重，并将加泰罗尼亚语当作我们对世界语言文化多样性的贡献。让每年来访我岛的成千上万公民以及决定在此定居的人们了解我们的文化遗产应被视作巴利阿里群岛各机构的责任。

毫无疑问，我们需要一本像《触手可及》的工具书，因为我们有坚定的意愿让自己在世界上广为人知，并为新居民教授巴利阿里群岛特有的加泰罗尼亚语知识，以便他们自然地融入的社区。

同样，该手册的再版保留了原有版本的精神和结构，只做了一些必要的零星更新和例行修改，使其更加平易近人。当然，本书最后一章关于加泰罗尼亚语学习资料也已更新，并且根据时代发展，在技术上简化了收听课文的可能性。您可以登录 <http://alabast.caib.cat> 找到音频选项。

最后，我们的愿景与第一版相同：通过再现日常生活中常见语言情境，让游客和居民迈出学习加泰罗尼亚语的第一步，帮助他们进一步学习该语言并最终实现语言融合。

米盖尔·康庞尼·彭斯
欧洲基金，大学和文化部长
巴利阿里群岛政府

PRESENTACIÓ

Tothom convindrà que els motius que van empènyer a la publicació, fa vint anys, de la guia de comunicació bàsica en llengua catalana *A l'abast* continuen ben vigents avui en dia i no han deixat de ser objectius que la nostra societat aspira a assolir: el respecte a la diversitat lingüística i cultural com un dels motors que fa funcionar Europa i l'oferiment de la llengua catalana com la nostra contribució a aquesta diversitat mundial. Donar a conèixer el nostre patrimoni lingüístic tant als milers de ciutadans que cada any ens visiten com als qui decideixen fixar aquí el seu lloc de residència s'ha d'entendre, per tant, com un deure de les institucions de les Illes Balears.

De ben segur que necessitam eines com la guia *A l'abast*, perquè tenim la voluntat ferma de donar-nos a conèixer al món i de facilitar als nous residents el coneixement de la llengua catalana, pròpia de les Illes Balears, com a via natural per integrar-se a la nostra comunitat.

Així, aquesta reedició del material manté l'esperit i l'estructura de la publicació original. Només s'hi han fet algunes actualitzacions puntuals i també modificacions formals –necessàries, d'altra banda– per fer-lo més proper. Com no podia ser d'una altra manera, s'ha actualitzat l'apartat final de recursos per aprendre la llengua catalana i s'ha simplificat tècnicament, d'acord amb els temps que corren, la possibilitat d'escoltar els textos. Així, es posa a disposició dels usuaris el lloc web <http://alabast.caib.cat>, que inclou l'opció d'àudio.

En definitiva, l'aspiració continua sent la mateixa que amb la primera edició: oferir a visitants i residents, a través de fragments que reproduïen situacions lingüístiques habituals a la vida quotidiana, un primer tast de la nostra llengua que faciliti l'aprenentatge del català i la plena integració lingüística.

Miquel Company i Pons
Conseller de Fons Europeus, Universitat
i Cultura
Govern de les Illes Balears

A L'ABAST
Comunicació bàsica en llengua catalana

2a edició (actualitzada): juny de 2022

© de la 2a edició: Direcció General de Política Lingüística – Institut d'Estudis Balearics.
Conselleria de Fons Europeus, Universitat i Cultura. Govern de les Illes Balears

Selecció de les frases: Catalina Janer Gomila

Disseny: Maria Vinent Fedelich

Impressió: Gràfiques Menorca

Traducció: Leyenda Traducciones

Dipòsit legal: PM 00055-2022

PRESENTACIÓ a l'edició de 2001

欧洲在所有知识和艺术领域的创造力无疑归功于其文化和语言的多样性。然而，这种多样性却往往藏匿于并非总是尊重这种财富的国家结构背后。捍卫多样性就是投资欧洲的未来。这便是为什么，来自巴利阿里群岛和其他使用加泰罗尼亚语的社区（由超过700万欧洲公民组成）要为确保我们的语言知识和使用得以传播而持续对维护我们正在建设的欧洲的多样性做出重要贡献。

不论是否打算在巴利阿里群岛居住，只要是对我们的语言和文化感兴趣的非加泰罗尼亚语使用者，都是《触手可及》的目标受众。《触手可及》旨在提供一系列有用的资源帮助他们掌握基本的加泰罗尼亚语沟通用语。它包含一套在日常生活常见情境中的实用句型。文本由一张光盘补充，您可听到母语人士诵读这些语句，也可以跟读再播放。《触手可及》并不是一门加泰罗尼亚语课程；它只是您了解巴利阿里群岛语言的第一步，我们希望它可以给您继续学习的动力。如果您想深入了解我们的语言，您可参阅附在本书最后的在巴利阿里群岛学习加泰罗尼亚语资源指南。您将会找到最适合您个人需求的学习方式，课程，学习中心，信息资源或线上资源等等。

达弥亚·彭斯·彭斯
教育与文化部长
巴利阿里群岛政府

La força creativa d'Europa en tots els camps dels coneixements i de les arts es deu, sens dubte, a la seva diversitat cultural i lingüística. Aquesta diversitat, però, sovint és emmascarada o ofegada per unes estructures estatals no sempre respectuoses amb aquesta riquesa. Defensar la diversitat és apostar pel futur d'Europa. Per aquest motiu, des de les Illes Balears, juntament amb la resta de la comunitat lingüística catalanoparlant (formada per més de set milions de ciutadans europeus), assegurant l'expansió del coneixement i l'ús de la nostra llengua, continuam fent una aportació important per al manteniment de la diversitat a l'Europa que estam construint. I ens satisfà constatar que altres conciutadans europeus s'interessen per la nostra llengua i la nostra cultura.

A l'abast és un material pensat per a aquelles persones no catalanoparlants que, tant si han decidit convertir les Illes Balears en la seva residència com si no, tenen inquietud per acostar-se a la nostra realitat lingüística i cultural. *A l'abast* vol facilitar l'adquisició d'una sèrie de recursos útils per a una comunicació bàsica en llengua catalana. Consisteix en un conjunt de frases freqüents en situacions usuals de la vida quotidiana. El text escrit es complementa amb un CD-ROM que permet sentir aquestes frases pronunciades per parlants nadius i enregistrar i escoltar les que produeix l'aprenent. *A l'abast* no és un curs de català; només és un primer tast de la llengua de les Illes Balears, que esperam que serveixi per engrescar-vos a aprendre'n més. Si teniu interès d'aprofundir en el coneixement de la nostra llengua, podeu consultar la guia de recursos per aprendre català des de les Illes Balears inclosa al final d'aquest llibret. Hi trobareu informació sobre els mitjans que millor s'adaptin a les vostres necessitats, cursos, centres d'autoaprenentatge, recursos en suport informàtic o accessibles a través d'Internet, etc.

Damià Pons i Pons
Conseller d'Educació i Cultura
Govern de les Illes Balears

la/sa

对本书中使用的语言形式和标志的说明

加泰罗尼亚语的特点之一是同时存在两种形式的冠词：el pa, es pa（面包）；la casa, sa casa（房子）。第一种用法是最普遍的；第二种用法常见于在巴利阿里群岛、皮提尔萨斯群岛以及加泰罗尼亚大区布拉瓦海岸的一些飞地的日常会话当中。即便如此，es/sa的存在并不妨碍el/la的使用，后者是许多词汇和表达方式前唯一可用的冠词：la mar（大海），el món（世界），són les dues（他们俩），等等。

在正式语言中，仅使用冠词 el / la。这是《触手可及》一书中采用的冠词体系，因为日常会话中特有的语言体系要复杂得多，也会存在一些地域性的变体。接触非正式语言会帮助于细心的读者熟悉日常会话中独有的冠词体系的使用方法。

另一方面，本书基于不同交际场景下独有或可供选择的语言形式精心编著而成。此外，阴阳性和同义词及同义表达方式由斜杠 (/) 标注。

el/es

XINÈS

> CATALÀ

在马略卡岛人们说.....
在加泰罗尼亚语中说....
 在梅诺卡岛.....怎么说?
用加泰罗尼亚语怎么说?
 你知道.....在伊维萨岛怎么说吗?
 你知道.....用加泰罗尼亚语怎么说吗?
 在福门特拉岛人们说.....

A Mallorca diuen...
 En català es diu...
 Com ho diuen a Menorca...?
 Com es diu en català...?
 Saps com ho diuen a Eivissa...?
 Saps com es diu en català...?
 A Formentera diuen...



问候语和礼节用语

1. 你好。早上好。晚上好。晚安。
2. 再见。回见。一切顺利。
3. 很快见。一会儿见。明天见。
4. - 谢谢。非常感谢。
- 不客气。
5. 抱歉。不好意思。我感觉不好。
6. 非常荣幸。万分荣幸。
7. 非常荣幸。
8. 请享用。请慢用。
9. 玩得开心。祝你玩得开心。
10. 欢迎 (听话人为男性)。欢迎 (听话人为女性)。
11. 请稍等。请再说一遍。请慢一点。

SALUTACIONS I FÓRMULES DE CORTESIA

1. Hola. Bon dia. Bon vespre. Bona nit.
2. Adeu. A reveure. Que vagi bé.
3. Fins aviat. Fins més tard. Fins demà.
4. -Gràcies. Moltes de gràcies.
-De res.
5. Perdoni. Disculpi. Em sap greu.
6. Molt de gust. Tant de gust.
7. Amb molt de gust.
8. Que vagi de gust. Bon profit.
9. Diverteix-te. Que t'ho passis bé.
10. Benvingut. Benvinguda.
11. Un moment, per favor.
Una altra vegada, per favor.
Més a poc a poc, per favor.

常见问题

1. - 您怎么样? 您好吗?
- 挺好的, 谢谢。
2. 您怎么了? 您感觉好吗?
3. - 你叫什么名字?
- 我叫伊莎贝尔。

- 您怎么称呼?
- 我叫皮勒。
4. - 您是哪位?
- 我是维达尔女士。
5. - 这是什么?
- 这是一份礼物。
6. - 您是哪里人?
- 我是德国人。我是摩洛哥人。我是奥地利人。
7. - 您是哪里人?
- 我是英国人。我是爱尔兰人。我是澳大利亚人。
8. - 他是哪里人?
- 他是法国人。他是比利时人。他是阿尔及利亚人。
9. - 你们是哪里人?
- 我们是加那利群岛人。我们是厄瓜多尔人。我们是智利人。
10. - 你是马略卡岛人吗? (听话人为男性。)
- 不, 我是德国人。不, 我是摩洛哥人。不, 我是奥地利人。

- 你是马略卡岛人吗? (听话人为女性)
- 不, 我是德国人。不, 我是摩洛哥人。不, 我是奥地利人。
11. - 您是梅诺卡岛人吗? (听话人为男性)
- 不, 我是英国人。不, 我是爱尔兰人。不, 我是澳大利亚人。

- 您是梅诺卡岛人吗? (听话人为女性)
- 不, 我是英国人。不, 我是爱尔兰人。不, 我是澳大利亚人。

PREGUNTES USUALS

1. -Com va? Com està?
-Bé, gràcies.
2. -Què li passa? No es troba bé?
3. -Què noms?
-Nom Isabel.

-Com es diu?
-Em dic Pere.
4. -Qui és, vostè?
-Som la senyora Vidal.
5. -Què és això?
-És un regal.
6. -D'on ets, tu?
-Som d'Alemanya. Som del Marroc. Som d'Àustria.
7. -D'on és, vostè?
-Som d'Anglaterra. Som d'Irlanda. Som d'Austràlia.
8. -D'on és, ell?
-És de França. És de Bèlgica. És d'Algèria.
9. -D'on sou, vosaltres?
-Som de les Canàries. Som de l'Equador. Som de Xile.
10. -Ets mallorquí?
-No, som alemany. No, som marroquí. No, som austríac.

-Ets mallorquina?
-No, som alemanya. No, som marroquina. No, som austríaca.
11. -És menorquí?
-No, som anglès. No, som irlandès. No, som australià.

-És menorquina?
-No, som anglesa. No, som irlandesa. No, som australiana.



12. – 你们是伊维萨岛人吗？（听话人均有男性或男女都有）
– 不，我们是法国人。不，我们是比利时人。不，我们是阿尔及利亚人。
– 你们是伊维萨人岛吗（听话人均有女性）？
– 不，我们是法国人。不，我们是比利时人。不，我们是阿尔及利亚人。
13. – 诸位是福门特拉岛人吗？（听话人均有男性或男女都有）
– 不，我们是加那利群岛人。不，我们是厄瓜多尔人。不，我们是智利人。
– 诸位是福门特拉岛人吗？（听话人均有女性）
– 不，我们是加那利群岛人。不，我们是厄瓜多尔人。不，我们是智利人。
14. – 您住在哪里？
– 我住在城里。我住在镇上。我住在乡村。
15. – 你住在哪条街？
– 我住在诺乌大街。我住在马约尔广场。
16. – 您说加泰罗尼亚语吗？
– 是的，我会说一点。不太会。
17. 您明白我的意思吗？您什么意思？
18. 怎么？您怎么说？
19. 你说什么？你想干什么？
20. 你们去哪里？你们从哪里来？
21. 您不确定吗？（听话人为男性）/ 您不确定吗？（听话人为女性）真的吗？
22. 什么时候？从什么时候？到什么时候？
23. 喂？您是哪位？您是谁？（电话用语）
24. 有问题吗？明白了吗？
25. – 你喜欢吗？
– 是的，非常喜欢。不太喜欢。
26. 我能抽烟吗？我能在这里停车吗？
27. 你会游泳吗？你会做饭吗？你会说加泰罗尼亚语吗？

12. –Sou eivissencs?
–No, som francesos. No, som belgues. No, som algerians.
–Sou eivissenques?
–No, som franceses. No, som belgues. No, som algerianes.
13. –Són formenterers?
–No, som canaris. No, som equatorians. No, som xilens.
–Són formentereres?
–No, som canàries. No, som equatorianes. No, som xilenes.
14. –On viu?
–Visc a la ciutat. Visc en un poble. Visc al camp.
15. –A quin carrer vius?
–Visc al carrer Nou. Visc a la plaça Major.
16. –Parla català?
–Sí, un poc. No gaire.
17. M'entén? Què vol dir, això?
18. Com? Com diu?
19. Què dius? Què vols?
20. On anau? D'on veniu?
21. N'està segur? / N'està segura?
De veritat?
22. Quan? Des de quan?
Fins quan?
23. Digui? Amb qui parl?
De part de qui?
24. Hi ha cap dubte? Entesos?
25. –T'agrada?
–Sí, molt. No, gens.
26. Que puc fumar? Que hi puc aparcar, aquí?
27. Saps nedar? Saps cuinar? Saps parlar català?



肯定

1. 是的。好的。我觉得不错。
2. 对。是这样。
3. 随便。我明白。
4. 你说得对。当然。那是自然。
5. 差不多。我觉得是。

AFIRMACIONS

1. Sí. D'acord. Em sembla bé.
2. És ver. Exacte.
3. Com vulgui. Ho entenc.
4. Tens raó. És clar. Naturalment.
5. Més o menys. Crec que sí.

否定

1. 不，抱歉。不，您搞错了。
2. 不可能。绝对不可能。
3. 不可能。这不可能。
4. 够了！受够了！

NEGACIONS

1. No, em sap greu. No, s'ha equivocat.
2. De cap manera. Mai de la vida.
3. Ni parlar-ne. Això és impossible.
4. Prou! Ja n'hi ha prou!

疑问

1. 或许。可能吧。有可能。
2. 看情况。
3. 我不知道。我不觉得。

DUBTES

1. Per ventura. Tal vegada. Potser sí.
2. Depèn.
3. No ho sé. No ho crec.

感叹和其他表达方式

1. 好的。我们同意。
2. 好。非常好。太棒了！
3. 一切都好。
4. 不好。糟透了！
5. 好一点。
6. 太遗憾了！气死了！
7. 太幸运了！真不走运！
8. 太丢脸了！真丢人！
9. 有趣。奇怪。荒唐。
10. 真漂亮！真好！
11. 真丑！真可怕！
12. 好伤心！真有意思！
13. 太好了！太棒了！
14. 祝好运。祝好运。
15. 无所谓。没关系。
16. 准备好了。
17. 幸好。不幸的是。
18. 但愿如此。

EXCLAMACIONS I EXPRESSIONS DIVERSES

1. D'acord. Hi estam d'acord.
2. Bé. Molt bé. Que bé!
3. Tot va bé.
4. Malament. Que malament!
5. Un poc millor.
6. Quina llàstima! Quina ràbia!
7. Quina sort! Quina mala sort!
8. Quina bajanada! Quina vergonya!
9. És curiós. És estrany. És ridícul.
10. Que guapa! / Que polida! Que simpàtic!
11. Que lleig! Que és d'horrorosa!
12. Que trist! Que divertida!
13. Meravellós! Fantàstic!
14. Bona sort. Molta de sort.
15. És igual. No hi fa res.
16. Ja està a punt.
17. Per sort. Per desgràcia.
18. Tant de bo!



性质，状态，偏好

QUALITATS, ESTATS, PREFERÈNCIES

- 1、我高。我更高。我最高。(说话人为男性)
我高。我更高。我最高。(说话人为女性)
- 2、我挺好的。我感觉挺好。我非常好。我感觉非常好。我不太好。我感觉不太好。
- 3、我饿。我渴。我很饿。我很渴。
- 4、我冷。我热。我很冷。我很热。
- 5、我害怕。我非常害怕。我害怕这个。我非常害怕这个。
- 6、这个简单。这个看上去简单。这个困难。
这个看上去困难。
- 7、我脖子痛。我腿痛。
- 8、我头痛。
- 9、我发烧。
- 10、我需要帮助。我需要看医生。我需要救护车。
- 11、我想散步。我想要散步。
- 12、我更喜欢去电影院。
- 13、我喜欢。我兴奋/期待。我觉得好笑。
- 14、我花了很多钱/功夫。我做了很多工作。

1. Som alt. Som més alt. Som el més alt.
Som alta. Som més alta. Som la més alta.
2. Estic bé. Em trob bé. Estic molt bé. Em trob molt bé. No estic gaire bé. No em trob gaire bé.
3. Tenc gana. Tenc set. Tenc molta de gana. Tenc molta de set.
4. Tenc fred. Tenc calor. Tenc molt de fred. Tenc molta de calor.
5. Tenc por. Tenc molta de por. Això em fa por. Això em fa molta de por.
6. És fàcil. Sembla fàcil. És difícil. Sembla difícil.
7. Em fa mal el coll. Em fan mal les cames.
8. Tenc mal de cap.
9. Tenc febre.
10. Necessit ajuda. Necessit un metge.
Necessit una ambulància.
11. Tenc ganes de passejar. M'agradaria passejar.
12. M'estim més anar al cinema.
13. M'agrada. Em fa il·lusió. Em fa gràcia.
14. Em costa molt. Em duu molta de feina.



颜色

COLORS

- 1、白色、米色、黄色、南瓜色、绿色、蓝色、淡紫色、红色、褐色、棕色、灰色、黑色。
- 2、-它是什么颜色?
-它是白色的。它是蓝色的。
- 3、我喜欢这个颜色。
我一点也不喜欢这个颜色。
- 4、太亮了。不太暗。

1. Blanc, beix, groc, carabassa, verd, blau, lila, vermell, grana, marró, gris, negre.
2. -De quin color és?
-És de color blanc. / És blanc.
-És de color blau. / És blau.
3. M'agrada aquest color. No m'agrada gens aquest color.
4. És massa clar. No és gaire fosc.

数字

NUMERALS

- 1、一，二，三，四，五，六，七，八，九，十。
- 2、十一，十二，十三，十四，十五，十六，十七，十八，十九，二十。
- 3、三十，四十，五十，六十，七十，八十，九十，一百，一千。
- 4、一半，四分之一，两个四分之一，一打。

1. U/un/una, dos/dues, tres, quatre, cinc, sis, set, vuit, nou, deu.
2. Onze, dotze, tretze, catorze, quinze, setze, desset/disset, devuit/divuit, denou/dinou, vint.
3. Trenta, quaranta, cinquanta, seixanta, setanta, vuitanta, noranta, cent, mil.
4. Mig/mitja, un quart, dos quarts, una dotzena.

关于时间的表达

EXPRESSIONS TEMPORALS

- 1、- 请问现在几点?
- 四点十五。
- 2、今天。明天。昨天。后天。前天。
- 3、- 今天是几号星期几?
- 今天周一，2021年9月6日。
- 4、早上。中午。下午。晚上。夜里。凌晨。
- 5、晚上有课。他早上来。
- 6、白天。夜里。天要黑了。
- 7、两点供应午餐。八点半吃晚餐。
- 8、- 多长时间?
- 五个小时。
- 9、- 还要多久?
- 三个星期。
- 10、- 您回来需要多久?
- 大概一小时。
- 11、三周前。从七周前。
- 12、两小时前。四天后。
- 13、在九点十五。七点二十左右。
- 14、我时间很多。我时间很少。我没有时间。

1. -Quina hora és, per favor?
-Són les quatre i quart.
2. Avui. Demà. Ahir. Demà passat / passat demà. Despús-ahir.
3. -Quin dia és avui?
-Avui és dilluns, 6 de setembre de 2021.
4. Matí. Migdia. Capvespre/tarda. Vespre. Nit. Matinada.
5. Les classes són al vespre. Ell arriba al matí.
6. És de dia. És de nit. Es fa fosc.
7. El dinar se serveix a les dues. El sopar és a les vuit i mitja.
8. -Què dura?
-Cinc hores.
9. -Quin temps falta?
-Tres setmanes.
10. -Quin temps estarà a tornar?
-Devers una hora.
11. Fa tres setmanes. Des de fa set setmanes.
12. Abans de dues hores. Després de quatre dies.
13. A les nou i quart. Devers les set i vint.
14. Tenc molt de temps. Tenc poc temps. No tenc temps.

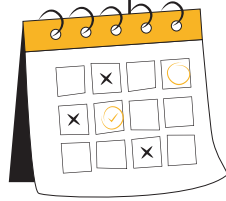


日、月、季节、东南西北

DIES, MESOS, ESTACIONS, PUNTS CARDINALS

- 1、周一，周二，周三，周四，周五，周六，周日。
- 2、一月，二月，三月，四月，五月，六月，七月，八月，九月，十月，十一月，十二月。
- 3、春，夏，秋，冬。
- 4、北，南，东，西。
- 5、周二有集市。周三我去巴塞罗那。
- 6、二月开课。他们三月结婚。
- 7、现在是春天。夏天很热。
- 8、圣胡安在北边。桑塔尼在南边。

1. Dilluns, dimarts, dimecres, dijous, divendres, dissabte, diumenge.
2. Gener, febrer, març, abril, maig, juny, juliol, agost, setembre, octubre, novembre, desembre.
3. Primavera, estiu, tardor, hivern.
4. Nord, sud, est, oest.
5. El dimarts hi ha mercat. Dimecres vaig a Barcelona.
6. El curs comença pel febrer. Es casen pel març.
7. Som a la primavera. A l'estiu fa calor.
8. Sant Joan és al nord. Santanyí és al sud.



年龄，生日

EDAT, ANIVERSARIS

- 1、- 您多少岁？| 你多少岁？
- 我34岁。
- 2、- 你什么时候过生日？
- 一个月之后。
- 3、我1962年3月2日出生于休达德拉。

1. -Quants d'anys té? Quants d'anys tens?
-Tenc 34 anys.
2. -Quan fas els anys?
-D'aquí a un mes.
3. Vaig néixer a Ciutadella el dia 2 de març de 1962.

天气

TEMPS

- 1、- 今天天气怎么样？
- 今天天气好。| 今天天气不好。
- 2、天气冷。天气热。天气很冷。天气很热。
- 3、下雨。下雪。出太阳。
- 4、阴天。多云。风平浪静。
- 5、刮风。电闪雷鸣。
- 6、有雾。天气湿润。天气非常干燥。

1. -Quin temps fa avui?
-Avui fa bon dia. Avui fa mal dia.
2. Fa fred. Fa calor. Fa molt de fred. Fa molta de calor.
3. Plou. Neva. Fa sol.
4. Està tapat. Està ennuvolat. Està estirat.
5. Fa vent. Fa trons i llamps.
6. Hi ha boira. Hi ha humitat. Fa un temps molt sec.

通知和海报

AVISOS I CARTELLS

- 1、小心！当心！
- 2、注意。有危险。
- 3、关门。7月7日至15日关门。
- 4、营业。早上10点至下午7点营业。
- 5、请关门。
- 6、请让行。
- 7、请勿吸烟。
- 8、入口。出口。
- 9、无人。有人。私人。
- 10、公寓出售。房屋出租。
- 11、打折。折后价。优惠。折扣。
- 12、节约用水。
- 13、请安静。

1. Alerta! Anau amb compte!
2. Atenció. Perill.
3. Tancat. Tancat del 7 al 15 de juliol.
4. Obert. Obert de les 10 del matí a les 7 del capvespre.
5. Tancau la porta, per favor.
6. Deixau passar.
7. No fumeu.
8. Entrada. Sortida.
9. Lliure. Ocupat. Privat.
10. Pis en venda. Casa per llogar.
11. Rebaixes. Preus rebaixats. Ofertes. Descomptes.
12. Aprofitau l'aigua.
13. Silenci, per favor.



供应和需求

OFERTA I DEMANDA

- 1、- 您想做什么？
- 我想打电话。
- 2、- 你想喝什么？
- 我想喝一杯啤酒。
- 3、- 这个多少钱？
- 这个200欧元。
- 4、- 我欠您多少钱？
- 五欧元。
- 5、请结账。
- 6、贵。很贵。太贵了。
- 7、便宜。很便宜。太便宜了。
- 8、你们有什么面包？你们有什么报纸？
- 9、人很多。人很少。
- 10、没有人。什么都没有。
- 11、有很多东西。有很少东西。

1. -Què volia?
-Voldria telefonar.
2. -Què vols prendre?
-Vull prendre una cervesa.
3. -Què val això?
-Val dos-cents euros.
4. -Què li dec?
-Són cinc euros.
5. El compte, per favor.
6. És car. És molt car. És massa car.
7. És barat. És molt barat. És massa barat.
8. Que teniu pa? Que teniu el diari?
9. Hi ha molta de gent. Hi ha poca gent.
10. No hi ha ningú. No hi ha res.
11. Hi ha moltes de coses. Hi ha poques coses.



工作，学业，职业

FEINA, ESTUDIS, PROFESSIONS

- 1、今天是工作日。今天是休息日。
- 2、我在休假。我去上班。
- 3、我是理发师（说话人为男性）。我是理发师（说话人为女性）。我是服务员（说话人为男性）。我是服务员（说话人为女性）。
- 4、我远程办公。我用笔记本电脑办公。
- 5、我没有工作。我失业。
- 6、我找工作。我需要工作。
- 7、我是商人（说话人为男性）。我是老师（说话人为男性）。我是老师（说话人为女性）。我是农民（说话人为男性）。我是农民（说话人为女性）。
- 8、我学加泰罗尼亚语。我学法语。我学西班牙语。我学德语。我学英语。
- 9、我学数学。我学心理学。我学化学。我学语言文学。我学法律。

1. Avui és dia feiner. Avui és dia festiu.
2. Faig vacances. Vaig a fer feina.
3. Faig feina de perruquer. Faig feina de perruquera. Faig feina de cambrer. Faig feina de cambra.
4. Faig teletreball. Faig feina amb el portàtil.
5. No tenc feina. Estic a l'atur.
6. Cerc feina. Necessit una feina.
7. Som comerciant. Som professor. Som professora. Som pagès. Som pagesa.
8. Estudii català. Estudii francès. Estudii espanyol. Estudii alemany. Estudii anglès.
9. Estudii matemàtiques. Estudii psicologia. Estudii química. Estudii filologia. Estudii dret.

地点

LOCALITZACIONS

- 1、- 公交车站在哪里？
- 在附近，非常近。在远处，非常远。
- 2、- 图书馆在哪里？
- 在右边。在左边。在道路尽头。直走。
- 3、我去银行。我去学校。
- 4、我从医院来。我从药店来。我从家里来。
- 5、我们在路上。我们在看医生。我们在家。

1. -On és l'estació d'autobusos?
-A prop, molt a prop. Enfora, molt enfora.
2. -On és la biblioteca?
-A la dreta. A l'esquerra. Al fons. Tot dret.
3. Vaig al banc. Vaig a l'escola.
4. Venc de l'hospital. Venc de la farmàcia. Venc de ca nostra.
5. Som al carrer. Som a cal metge. Som a ca nostra.

交通工具



TRANSPORTS

- 1、走路去。骑自行车去。骑滑板车去。骑摩托车去。坐车去。坐火车去。坐公交车去。坐地铁去。坐飞机去。坐小船去。坐邮轮去。
- 2、骑自行车。骑滑板车。骑摩托车。乘车。乘火车。乘公交车。乘地铁。乘飞机。乘小船。乘游轮。

1. Anar a peu. Anar amb bicicleta. Anar amb patinet. Anar amb moto. Anar amb cotxe. Anar amb tren. Anar amb autobús. Anar amb metro. Anar amb avió. Anar amb barca. Anar amb vaixell.
2. Agafar la bicicleta. Agafar el patinet. Agafar la moto. Agafar el cotxe. Agafar el tren. Agafar l'autobús. Agafar el metro. Agafar l'avió. Agafar la barca. Agafar el vaixell.

家庭，婚姻状况和住所

FAMÍLIA, ESTAT CIVIL I HABITATGE

- 1、父亲，母亲，儿子，女儿，兄/弟、姐/妹。
- 2、祖父，祖母，孙子，孙女。
- 3、丈夫，妻子，伴侣（男），伴侣（女），配偶。
- 4、表兄/弟、表姐/妹、叔叔/舅舅、阿姨/姑姑、侄子、侄女。
- 5、姐/妹夫、嫂子/弟媳、女婿、媳妇。
- 6、我已婚（说话人为男性）。我单身（说话人为男性）。我离异（说话人为男性）。我丧偶（说话人为男性）。我已婚（说话人为女性）。我单身（说话人为女性）。我离异（说话人为女性）。我丧偶（说话人为女性）。
- 7、我有三个孩子。我有五个孙子。
- 8、我家有兄弟四人。
- 9、我住在祖父母家。我一个人住（说话人为男性）。我一个人住（说话人为女性）。
- 10、我住在公寓里。我住在带花园的房子里。

1. Pare, mare, fill, filla, germà, germana.
2. Padri/avi, padrina/àvia, net, neta.
3. Espòs/home, esposa/dona, company, companya, parella.
4. Cosí, cosina, oncle/conco, tia, nebot, neboda.
5. Cunyat, cunyada, gendre, nora.
6. Som casat. Som fadrí. Som divorciat. Som vidu. Som casada. Som fadrina. Som divorciada. Som vídua.
7. Tenc tres fills. Tenc cinc nets.
8. A ca nostra som quatre germans.
9. Visc a cals padrins/avis. Visc tot sol. Visc tota sola.
10. Visc en un pis. Visc en una casa amb jardí.



节日和祝福语

FESTES I FELICITACIONS

- 1、圣诞节。新年前夜。三王节。
- 2、狂欢节。四旬斋。复活节。
- 3、暑假。圣诞假期。复活节假期。
- 4、圣诞快乐，新年快乐。
- 5、节日快乐。旅途愉快。假期愉快。
- 6、恭喜。祝福！
- 7、生日快乐。恭喜。

1. Nadal. Cap d'Any. Els Reis d'Orient.
2. Carnaval. Quaresma. Pasqua.
3. Vacances d'estiu. Vacances de Nadal. Vacances de Pasqua.
4. Bon Nadal i bon any nou.
5. Bones festes. Bon viatge. Bones vacances.
6. Enhorabona. Salut!
7. (Per) molts d'anys. Moltes de felicitats.

多种加泰罗尼亚语学习资源

信息持续更新中，
尽在：
<http://dgpoling.caib.cat>

加泰罗尼亚语培训

各种级别和类型的加泰罗尼亚语课程（线下授课，线上线下结合或线上授课，自学中心等等）以及会话工作坊。

巴利阿里群岛研究院

📍 C. de l'Almudaina, 4, Palma ☎ 971 17 76 04 <https://llengua.iebaleaics.org>

市立马略卡语言学校

📍 Pg. del Ferrocarril, 79, Manacor ☎ 971 83 49 83 <https://www.escolademallorqui.cat>

伊维萨岛研究院

📍 Via Púnica, 29, Eivissa ☎ 971 31 27 75 <https://estudiseivissencs.cat>

官方语言学校

帕尔马官方语言学校

📍 C. d'Aragó, 59
☎ 971 42 13 14 | <https://eoipalma.com>

卡尔维亚官方语言学校

📍 C. de l'Arquitecte Francesc Cases, s/n, Bendinat
☎ 971 70 01 50 | <http://www.eoicalvia.com>

因卡官方语言学校

📍 Ctra. de Palma-Alcúdia, s/n
(edifici Berenguer d'Anoia)
☎ 971 50 21 54 | <https://www.eoinca.com>

马纳科尔官方语言学校

📍 Ronda de l'Institut (edifici Mossèn Alcover)
☎ 971 55 41 52 | <https://www.eoimanacor.com>

马翁官方语言学校

📍 C. de Francesc F. Andreu, 2
☎ 971 35 43 28 | <https://www.eoimao.com>

休达德拉官方语言学校

📍 C. de Mallorca, 67
☎ 971 38 17 42 | <https://www.eoiciudadella.com>

伊维萨岛官方语言学校

📍 C. del Raspallar, 2 (edifici IES Sa Blanca Dona)
☎ 971 31 46 22 | <http://www.eoi-eivissa.com>

福门特拉岛官方语言学校

📍 Av. del 8 d'Agost, 90, Sant Francesc de Formentera (edifici IES Marc Ferrer)
☎ 971 32 34 01 | <http://www.eoi-eivissa.com>

成人教育中心

http://www.caib.es/sites/fp/ca/informacia_general_0

更多信息：

教育与职业培训部

📍 C. del Ter, 16, pol. Son Fuster, Palma ☎ 971 17 77 71

梅诺卡岛地区教育代表处

📍 C. de Josep M. Quadrado, 33, Maó ☎ 971 17 62 65

伊维萨岛与福门特拉岛地区教育代表处

📍 Via Púnica, 23, Eivissa ☎ 971 17 60 29

市政府

巴利阿里群岛的一些市政府开设加泰罗尼亚语课程。您可以在各市政府官网上查阅相关信息。

马略卡岛: http://www.caib.es/sites/cedomu/ca/ajuntaments_de_mallorca-25567

梅诺卡岛: https://www.caib.es/sites/cedomu/ca/ajuntaments_de_menorca-25779

伊维萨岛和福门特拉岛: https://www.caib.es/sites/cedomu/ca/ajuntaments_deivissa_i_formentera-25780

巴利阿里群岛研究院加泰罗尼亚语中心

可以自学加泰罗尼亚语的语言学习中心，满足个人需求。

马略卡岛：

帕尔马加泰罗尼亚语中心

📍 C. de l'Almudaina, 4 ☎ 971 17 89 15 ✉ ccpalma@iebaleaics.org

因卡加泰罗尼亚语中心

📍 Pl. de Sant Domingo, s/n ☎ 971 50 58 09 ✉ ccinca@iebaleaics.org

马纳科尔加泰罗尼亚语中心

📍 Pg. del Ferrocarril, 79 ☎ 627 32 91 91 ✉ ccmanacor@iebaleaics.org

梅诺卡岛：休达德拉加泰罗尼亚语中心

📍 C. de l'Hospital de Santa Magdalena, 1, 2n ☎ 971 48 42 04 ✉ ccciudadella@iebaleaics.org

伊维萨岛：伊维萨岛加泰罗尼亚语中心

📍 C. de Bes, 9 - C. de Joan Xicó, s/n ☎ 682 82 70 44 ✉ cceivissa@iebaleaics.org

线上资源

加泰罗尼亚语自学网站及教材

👉 旅游基础词汇（梅诺卡岛委员会）

加泰罗尼亚语基础词汇附德语、西班牙语、法语、英语和意大利语翻译。
<http://sal.cime.es/contingut.aspx?idpub=183>

👉 马略卡岛委员会

加泰罗尼亚语初学者的自学平台，包含配图词汇表以及单词和文本的发音。
<https://mallorcat.llenguamallorca.cat>

👉 马略卡岛委员会

视觉词典，其中的图像由加泰罗尼亚语中相应的语言形式标识。有英语、法语、西班牙语、德语、阿拉伯语和中文版本。

<http://llenguamallorca.cat/diccionari-visual>

👉 MAÓ EN CATALÀ. CURS BÀSIC DE CATALÀ. (马翁市政府)

位于梅诺卡岛马翁市的基础加泰罗尼亚语课程，包含情景会话和日常生活相关词汇。

https://ajmao.org/WebEditor/Pagines/file/Med_Intercultural/Quadern%20Mao%20en%20Catala.pdf

👉 EP! ESCOLTA I PARLA. GENERALITAT DE CATALUNYA (加泰罗尼亚政府)

旨在满足加泰罗尼亚语日常生活基本需求的口语课程，包括图像、音频、视频和互动活动。
https://llengua.gencat.cat/ca/serveis/aprendre_catala/ep-curs-oral-catala

ORALPHA. MÈTODE D'ALFABETITZACIÓ I COMUNICACIÓ ORAL EN CATALÀ. GENERALITAT DE CATALUNYA (加泰罗尼亚政府)

加泰罗尼亚语读写和口语教材，由活动手册和教学指南组成。
https://dixit.gencat.cat/ca/detalls/Article/oralpha_metode_alfabetitzacio_catala

虚拟加泰罗尼亚语中心 INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS (巴利阿里群岛研究院)

通过在线帮助和咨询学习加泰罗尼亚语的资源。



PARLA.CAT. GENERALITAT DE CATALUNYA (加泰罗尼亚政府)

提供基础及更高水平的加泰罗尼亚语课程的虚拟学习环境。
<https://www.parla.cat>



语言志愿活动

语言接待计划：一个会说加泰罗尼亚语的人和一个人刚刚开始学习并希望联系对话的人建立联系。



PARAULA. CENTRE DE SERVEIS LINGÜÍSTICS (PARAULA 语言服务中心)

 C. de Sant Alonso, 24, Palma (edifici Ca n'Alcover)  971 76 13 01 <http://ambtu.paraula.cat>

AJUNTAMENT DE MAÓ (马翁市政府) Àrea de Benestar Social i Família

 Pl. de la Constitució, 1, Maó  971 35 67 00 <http://www.ajmao.org/voluntariatlinguistic>

INSTITUT D'ESTUDIS EIVISSENS (伊维萨岛研究院)

 Via Púnica, 29, Eivissa  971 31 27 75 <https://estudiseivissencs.cat/voluntari-linguistic>


CONSELL INSULAR DE FORMENTERA (福门特拉岛委员会)

Servei d'Assessorament Lingüístic

 Av. Port-salè, s/n, Sant Francesc de Formentera  971 32 12 75

https://www.consellinsulardeformentera.cat/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=297&Itemid=353&lang=ca

其他学习方式

 关注加泰罗尼亚语的媒体会对语言学习有所帮助。巴利阿里群岛的部分媒体如下：

IB3 RADIOTELEVISIÓ DE LES ILLES BALEARS (广播和电视)

<http://ib3.org>

TELEVISIÓ D'EIVISSA I FORMENTERA (电视)

<https://teftv.com>

ONA MEDITERRÀNIA (广播)

<http://onamediterrania.cat>

RÀDIO ILLA (广播)

<http://www.radioilla.cat>

ARA BALEARS (日报)


<http://arabalears.cat>

DBALEARS (日报)

<https://www.dbalears.cat>

PREMSA FORANA DE MALLORCA (马略卡岛本地报刊)

<http://www.premsaforana.cat>

 您可以一边做您喜欢的事情，一边学习加泰罗尼亚语。下面是一些提议：

IB-MUSICAT (加泰罗尼亚语音乐)

<https://ib-musicat.cat>

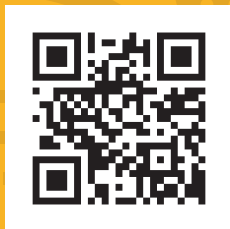
JOCS EN CATALÀ (加泰罗尼亚语游戏汇编)

<https://jocsencatala.cat>

APRÈN CATALÀ SENSE ADONAR-TE'N!

(用娱乐的方式学习加泰罗尼亚语言，让您在不知不觉中进步！)

<http://www.caib.cat/govern/sac/fitxa.do?codi=4130962&coduo=2390443&lang=ca>



G CONSELLERIA
O FONS EUROPEUS,
I UNIVERSITAT I CULTURA
B DIRECCIÓ GENERAL
/ POLÍTICA LINGÜÍSTICA



G CONSELLERIA
O FONS EUROPEUS,
I UNIVERSITAT I CULTURA
B INSTITUT ESTUDIS
/ BALEARICS